

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«АМУРСКИЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «АмГПУ»)

ИНСТИТУТ ПЕДАГОГИКИ И ПСИХОЛОГИИ

Горобец Анастасия Владимировна

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВОГО ПОРТФОЛИО КАК ЭФФЕКТИВНОГО  
СРЕДСТВА РЕФЛЕКСИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ  
ЯЗЫКУ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

Направление подготовки  
44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)»

Профили подготовки  
«Начальное образование» и «Иностранный язык»

Бакалаврская работа

Комсомольск-на-Амуре, 2020

Работа выполнена на кафедре иностранных языков федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет»

Научный руководитель: Березина С.С., старший преподаватель кафедры иностранных языков

Защита бакалаврской работы состоится: «17» июня 2020 г. в 9ч.00мин., в аудитории « » в ГЭК направления подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» профили подготовки «Начальное образование» и «Иностранный язык» института педагогики и психологии

К защите допускаю:

Научный руководитель \_\_\_\_\_

Березина С.С.

Заведующий кафедрой  
иностраных языков \_\_\_\_\_

Косицына И.Б.

Директор ИПиП \_\_\_\_\_

Самодурова Т.В.

## Оглавление

Введение.....	4
Глава 1 Теоретические основы исследования языкового портфолио в обучении английскому языку.....	7
1.1 История появления и развития «языкового портфолио».....	7
1.2 Цели и задачи использования языкового портфолио.....	9
1.3 Языковое портфолио как средство развития навыков рефлексии на уроках английского языка .....	13
1.4 Важность рефлексивного подхода в обучении и развитии мотивации.....	17
Выводы к главе 1.....	20
Глава 2 Практическое использование языкового портфолио на занятиях по английскому языку .....	22
2.1 Методика работы с языковым портфолио на уроке английского языка в начальной школе.....	22
2.2 Исследование эффективности использования языкового портфолио как средства рефлексивного овладения иностранным языком.....	29
Выводы к главе 2.....	34
Заключение.....	36
Библиографический список.....	41
Приложение 1.....	44
Приложение 2.....	45
Приложение 3.....	46
Приложение 4.....	47
Приложение 5.....	49
Приложение 6.....	50
Приложение 7.....	51

## **Введение**

Современные стандарты образования диктуют новые правила в преподавании и изучении иностранных языков. Всем известно, что передовые образовательные технологии ориентированы сегодня в первую очередь на самостоятельную учебную деятельность учащегося.

Самостоятельная деятельность включает в себя не только сам процесс изучения чего-то нового, но и осознанное целеполагание, мотивацию, а также рефлексию или оценку собственной учебной деятельности. Слабо развитое умение критически оценивать результаты своей учебной деятельности – одна из причин отставания школьников в учении. Отсутствие навыков самооценивания является, также, препятствием в формировании у них способности к самообразованию, саморазвитию, без чего невозможна успешная социализация в современном быстроменяющемся мире.

В условиях стандартизации образования, перед учителями английского языка стоят следующие задачи:

1) Усилить практическую ориентацию и инструментальную направленность образования: достижения оптимального сочетания фундаментальных и практических знаний; направленность образовательного процесса не только на усвоение знаний, но и на развитие способностей мышления, выработку практических навыков.

2) Обеспечить знание на уровне функциональной грамотности одного иностранного языка и желание изучать другие иностранные языки.

3) Расширить применение интерактивных и коммуникативных форм работы; приблизить изучаемый материал к проблемам повседневной жизни.

4) Развить навык самостоятельной работы учащихся.

5) Усилить дифференциацию и индивидуализацию образовательного процесса.

6) Продолжить работу с одаренными детьми,

7) Развить у обучающихся навык рефлексии.

Однако, многие теоретики и учителя-практики убеждены, что еще рано делать вывод о том, что рефлексивные виды деятельности активно применяются учителем и учащимися на уроке. Вместо этого применяется традиционное закрепление или обобщение полученных знаний.

В связи со сложившейся ситуацией мы предприняли попытку доказать, что метод языкового портфолио послужил бы одним из способов для решения данной проблемы, т.к. использование его в учебном процессе ведёт к осознанному и эффективному включению механизмов рефлексии обучающихся.

**Актуальность данной работы** заключается в том, что запросы современного общества вынуждают систему образования реформироваться, а, следовательно, изменяется процесс обучения. Возникают новые формы обучения, контроля и самоконтроля учащихся. Одним из таких методов является языковое портфолио, которое позволяет оценить способности учеников выполнять задания, самостоятельно находить информацию и получать необходимые знания, решать проблемы, а так же, мотивировать учащихся к изучению иностранных языков.

**Объектом исследования** является метод языкового портфолио как средства рефлексии.

**Предметом исследования** являются особенности использования метода языкового портфолио как средства рефлексии в процессе обучения английскому языку у детей начальной школы.

**Цель исследования:** выявить эффективность метода языкового портфолио в обучении иностранному языку, как средства рефлексии у учащихся начальной школы.

Для достижения данной цели в ходе исследования ставились следующие **задачи:**

1) изучить научную литературу по материалам исследования;

- 2) дать определение языковому портфолио, рассмотреть его виды;
- 3) дать определение понятию «рефлексия»;
- 4) выявить, каким образом использование портфолио влияет на рефлексию учащихся;
- 5) изучить методические разработки по теме исследования, опыт педагогов и рекомендации;
- 6) обработать полученные результаты и дать интерпретацию нашего исследования.

**Степень теоретической разработанности проблемы.** Теоретические вопросы, связанные с использованием языкового портфолио рассматриваются в работах: А.Г. Ковалева, П.И. Пидкасистого, Полат Е.С., Сафоновой В.В., Гальсковой Н.Д., Солововой Е.Н. С.С. Кашлев, П.В. Новиков, С.С. Татарченкова, И.С. Ладенко, М.М. Бахтин, В.С. Библер, И.Н. Семенов, С.В. Алексеев и др.

**Методы исследования.** В дипломной работе применяются такие общенаучные методы исследования, как анализ психолого-педагогической литературы по проблеме исследования, наблюдение, описание, сравнение, анализ, синтез, анкетирование и некоторые другие.

**Практическая значимость исследования** состоит в разработке языкового портфолио, как эффективного средства рефлексии, которое может быть использовано учителями начальных классов на уроках английского языка.

База исследования: МОУ СОШ №4 г. Комсомольск-на-Амуре.

Структура работы отражает логику, содержание, результаты исследования и состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии и приложений.

# Глава 1 Теоретические основы исследования языкового портфолио в обучении английскому языку

## 1.1 История появления и развития «языкового портфолио»

Известно, что слово «портфолио» и основная идея собрания работ не является изобретением XX века. В прошедшем веке итальянским словом «портфолио» называли альбом с фотографиями, а в эпоху Ренессанса художники и архитекторы провозгласили собой портфолио, когда они предъявляли свои претензии на свое место в академии художеств или на строительный проект. С помощью представленных в портфолио документов люди предъявляли свое впечатление о качестве работы и о профессиональном пути соискателям. Данная идея портфолио применяется до сих пор среди художников и фотографов. В области финансовой системы термин портфолио применяется для обозначения выставления на показ состояния ценных бумаг предприятий или частных владельцев [3].

Идея применения портфолио в школе происходит из США, где она возникла в 80-е годы. Именно в это время применение портфолио в школах приняло массовый характер [5].

Число публикаций и книг, посвященные теме портфолио в обучении, за короткий срок возросло и в 1995г. достигло своей высокой отметки и стало в настоящее время максимальным. Идея портфолио помимо США и Канады набирает популярность в Японии и Европе. Она получила название: один из трех направлений современного образования.

Языковое портфолио под названием «Европейский языковой портфель» (European Language Portfolio) был разработан в рамках проекта Совета Европы

на основе документа «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценки» в 1998-2000гг. в Страсбурге [18].

Данный эксперимент был запущен во время проведения Общеввропейского года языков в 15 странах Европы, включая Россию. В качестве средства поддержки развития поликультурности и полиязычности, на различных ступенях образования: в средней и высшей школе, на языковых курсах и, по отзывам участников проекта, оказал большое влияние на изучение иностранных языков.

Российская версия европейского языкового портфолио, разработанная специалистами из Московского государственного лингвистического университета при участии экспертов Совета Европы, была представлена в Лунде в феврале 2001г на официальной церемонии открытия Европейского года языков, и получило положительные отклики в методической литературе [5].

В апреле 1998г. на первом этапе проекта приняли участие 12 регионов России, всего 41 учебное заведение, в них вошли общеобразовательные школы и вузы. Следующий глобальный этап апробации языкового портфолио прошел в России в 2002г., после официального введения Европейского языкового портфоля в странах Европы [13, с.125].

Языковое портфолио представляет собой пакет рабочих материалов, в котором его обладатель фиксирует свои достижения и опыт в овладении изучаемым иностранным языком, включает отдельные виды работ, свидетельствующих о его успехах в изучаемом языке.

Языковое портфолио дает представление о результатах учебной деятельности учащегося по овладению иностранным языком, позволяет оценивать достижения учащихся в той или иной области изучаемого языка, а также опыт учебной деятельности в данной области.

В ряду новейших технологий обучения иностранным языкам оно отличается тем, что характеризуется методистами как альтернативная форма



контроля, которая позволяет получить динамическую картину языкового и учебного развития обучаемых. Главным является то, что ученики смогут повторить или вспомнить, как это бывает в случае обычного контроля (сдачи экзамена или тестирования) какой-либо изученный материал.

Таким образом, языковое портфолио – это пакет рабочих материалов, которые представляют тот или иной результат учебной деятельности учащегося по овладению иностранным языком, дающий учащемуся и преподавателю возможность самостоятельно или совместно проанализировать и оценивать объем работы и спектр достижений учащегося в области изучения языка и культуры, динамику овладения изучаемым языком в различных аспектах. [15, с.104-105].

## **1.2 Цели и задачи использования языкового портфолио**

Языковое портфолио (Language Portfolio) — это набор инструментов для документирования и оценивания языковых умений обучаемого. Оно позволяет конкретизировать цели обучения иностранным языкам и, следовательно, лучше организовывать учебный процесс.

Цель языкового портфолио — способствовать развитию автономии обучаемого, обогащать его межкультурные знания, повышать языковую компетенцию и предоставлять возможность записывать свои достижения и опыт в изучении и использовании иностранных языков. Российское языковое портфолио включает общеевропейские компетенции владения иностранным языком. Его задачей является обучение учащихся и студентов умению изучать язык по принципу автономии в течение всей жизни, объективно оценивать свой уровень владения языковыми навыками и презентовать себя любому лицу или

организации (будущему работодателю или учреждению, где будет продолжено образование и т. п.) [6].

В сегодняшней практике преподавания иностранных языков могут быть эффективно использованы различные виды языкового портфолио в зависимости от его целевой направленности:

-языковое портфолио как инструмент самооценки достижений обучающегося в процессе овладения иностранным языком и уровня владения иностранным языком (Self-Assessment Language Portfolio);

-языковое портфолио как инструмент автономного изучения иностранного языка (Language Learning Portfolio). Данный вид языкового портфолио может также варьироваться в зависимости от одноцелевой или комплексной направленности: языковое портфолио по чтению (Reading Portfolio), по аудированию (Listening Portfolio), по говорению (Speaking Portfolio), по письму (Writing Portfolio), языковое портфолио взаимосвязанного развития видов иноязычной речевой деятельности (Integrated Skills Portfolio);

- многоцелевое языковое портфолио, включающее различные цели в области овладения иностранным языком (Comprehensive Language Portfolio) [5, с.18].

Таким образом, языковое портфолио является не только эффективным средством оценивания языковой компетенции обучаемых, но также выполняет задачи внедрения в практику перспективной образовательной идеологии в области иностранных языков.

Среди основных задач необходимо выделить следующие: вооружение обучаемых надежным инструментом для определения своих достижений в овладении иностранным языком, дальнейшее совершенствование своих знаний и умений; развитие и поддержка заинтересованности каждого человека в изучении языков на протяжении всей жизни [6].

Ценность портфолио состоит в том, что вокруг него может быть выстроен такой учебный процесс, который позволяет развивать или формировать

некоторые когнитивно — личностные качества (компетентности), которые выдвигаются современным информационным обществом как необходимые каждому человеку. Портфолио является популярной и востребованной педагогической технологией. Модели портфолио разнообразны, достаточно гибки и функциональны. Они работают на разных этапах образования и в учебных учреждениях различного типа.

С помощью портфолио можно достаточно эффективно отслеживать сформированность ключевых компетенций и компетентностей обучаемого как современного человека XXI века. По мнению Красноперовой Т. В., значимыми и востребованными являются следующие компетенции:

-информационная (умение искать, анализировать, преобразовывать, применять информацию для решения проблем);

-коммуникативная (умение эффективно сотрудничать с другими людьми);

-самоорганизационная (умение ставить цели, планировать, ответственно относиться к здоровью, полноценно использовать личностные ресурсы);

-самообразовательная (готовность конструировать и осуществлять собственную образовательную траекторию на протяжении всей жизни, обеспечивая при этом успешность и конкурентоспособность) [9].

Языковое портфолио выполняет три функции:

1) образовательную — позволяет индивидууму стать активным участником образовательного процесса, а именно, повышает его мотивацию к изучению иностранного языка, учит организовать свою самостоятельную работу, определять рациональные способы совершенствования своих умений, а также развивает навык рефлексии;

2) социальную — демонстрирует способности и достижения его владельца в сфере иностранного языка, но не заменяет аттестатов или дипломов, которые обучающиеся получают на основании результатов сдачи экзаменов, а является приложением к последним, предоставляя дополнительную информацию;

3) педагогическую — помогает учащимся развивать свои мыслительные способности и навыки самооценки и самопознания, тем самым, способствуя развитию их автономности в изучении иностранного языка на протяжении всей жизни.

Ведение учащимися индивидуальных портфолио, являющихся коллекцией работ и результатов учащегося, позволит:

1) Отобразить степень их активности при изучении различных тем, разделов;

2) проследить индивидуальный прогресс ученика, достигнутый им в процессе обучения, причем вне прямого сравнения с достижениями других учеников;

3) глубже понять причины успехов и неудач в учебе, на основе анализа самоотчетов учеников по изучаемым темам, разделам;

Портфолио расширяет потенциал обучающей функции педагогического контроля, предоставляя дополнительные возможности:

1) выявления пробелов и дифференциации знания от незнания на защите портфолио, осуществляемой, например, по следующим критериям: аккуратность и логичность изложения материала в портфолио; наличие всех запланированных по курсу работ; отражение собственных позиций ученика (самоанализ по теме); оригинальность творческой работы, процесс решения проблем; компетентность ответов на вопросы товарищей по изученной теме;

2) обеспечения обратной связи от ученика к учителю при затрудненном оценивании индивидуальных достижений ученика в коллективных методах работы (метод проектов, обучение в сотрудничестве и т.д.);

3) мотивации к необходимости и полезности контроля прежде всего самому обучаемому, поскольку соединяясь, в результате регулярного выставления самооценок с самоконтролем, он помогает совершенствоваться

знания, делает их более ясными и систематизированными, содействует развитию памяти и мышления.

Таким образом, технология «портфолио» — ведущий показатель целостной системы оценки качества образования [10]. Портфолио создает условия для проявления креативности обучаемого и его творческой самореализации в языковой, информационной и образовательной среде, а также для непрерывного изучения языка и культуры в условиях вариативного языкового образования. Существенным становится перенос акцента с внешней экспертизы и контроля на самоконтроль и проектированием своей профессиональной траектории. Проект собственного профессионального развития имеет долговременный характер, соответствующий современной идеологии обучения в течение всей жизни, результаты которого гражданин представляет на рассмотрение экспертов. Портфолио позволяет обеспечить преемственность разных этапов процесса профессиональной подготовки и профессионального развития, помогает планировать, отслеживать и корректировать образовательную и карьерную траекторию учащегося и молодого профессионала, а затем становится доказательством роста его знаний [4].

### **1.3 Языковое портфолио как средство развития навыков рефлексии на уроках английского языка**

Опираясь на цели и задачи языкового портфолио, можно сказать, что применение данной методики помогает развитию навыков рефлексии.

Современное понятие «рефлексии» происходит от латинского слова «reflexio», что означает «обращение назад». Но в русский язык оно пришло из английского, где «reflection» подразумевает «мнение или суждение, которое

является результатом глубоко и тщательного анализа». Рефлексия – это универсальный метод развития сознания, мировоззрения и позиции, Ю.Н. Кулюткин так же определял её как «универсальный психологический механизм изменения и развития личности» [11, с.13]. В словаре Азимова данному явлению дано следующее определение: рефлексия – это «размышление, самонаблюдение, желание понимать собственные чувства и поступки; в психологии – осознание индивидом того, как он воспринимается партнерами по общению» [1, с.247]. В образовательном процессе рефлексия помогает не только обобщить и сформулировать результаты деятельности учащихся, но и обозначить свои дальнейшие действия, поставить цели, и т.д. Она затрагивает не только оценочный компонент учения, но и ориентационный, содержательно-операционный, а так же мотивационный и ценностно-волевой, т.е. рефлексия охватывает всю систему учения.

Использование языкового портфолио как средства рефлексивного овладения иностранным языком обусловлено общей тенденцией перенесения акцента в языковом образовании с понятия «обучение иностранному языку» на понятие «изучения иностранного языка и культуры», т.е. непосредственно на самостоятельную учебную деятельность учащегося. При этом языковое портфолио рассматривается как своеобразное «зеркало» этого процесса, в котором за счёт рефлексивной самооценки учащегося отражаются основные аспекты его учебной деятельности по овладению иностранным языком, и таким образом создаются условия для формирования учебной компетенции и развития способности учащегося к автономии в процессе овладения иностранным языком [8].

Эффективность использования языкового портфолио как средства развития навыков рефлексии объясняется, прежде всего, аутентичным характером оценки и самооценки по сравнению с другими формами контроля и оценки используемыми в области обучения иностранным языкам. Это обеспечивается представленными в языковом портфолио реальными учебными

задачами и продуктами креативной учебной деятельности, чёткими осознаваемыми учащимися критериями оценки, обобщением эффективного личного опыта изучения и использования иностранного языка. Такая форма самооценки способствует актуализации у обучаемых мотивации, связанной с отражением реальных результатов учебной деятельности. Отметим, что одним из важных преимуществ языкового портфеля, по сравнению, в частности, со стандартизированными тестами, которые дают «разовую оценку», является возможность для обучаемого самостоятельно определить свою динамику уровня владения языком, как бы «заглянуть в себя» и получить отражение своих способностей, умений, прогресса в изучении языка [21].

В современной практике преподавания иностранных языков эффективно используются различные виды языкового портфолио в зависимости от его целевой направленности. Одной из основных функций этого языкового портфолио является развитие потребности учащегося и его готовности к самостоятельному / автономному изучению иностранного языка и иноязычной культуры, в том числе на базе учебно-ресурсного центра. Через создание языкового портфолио учащийся:

1) включается в определение целей овладения изучаемым языком, отвечает для себя на вопрос, в каких целях, ситуациях ему необходим изучаемый язык;

2) включается в проектирование конечного результата овладения иностранным языком, отвечая для себя на вопрос «Что необходимо конкретно уметь для достижения той или иной цели овладения языком?»;

3) совместно с учителем, родителями, своими товарищами отбирает наиболее приемлемые и эффективные формы и приемы обучения, соответствующие его интересам и индивидуальному стилю учебной деятельности;

4) отслеживает процесс и успешность своего продвижения в овладении языком (Что и как получается - не получается);

5) оценивает свои реальные достижения (Что я уже конкретно умею - мои сочинения, исследования, творческие работы, опыт общения, справочные материалы и т.п.);

б) оценивает себя, определяет «Я-позицию» [19].

Языковое портфолио позволяет учащемуся в процессе самостоятельной работы над языком благодаря рефлексивной самооценке «заглянуть в себя» и получить отражение своих собственных способностей, умений, прогресса в изучении языка и культуры, раскрыть и показать свои способности в овладении и использовании изучаемого языка за счёт возможности представить реальные результаты и личностные продукты своей коммуникативной и учебной деятельности. Среди основных характеристик языкового портфолио как средства самоконтроля и рефлексии, которые выделяют известные методисты – всесторонность, спланированность и систематичность, информативность, приспособленность для определенной цели, аутентичность.

Перечисленные характеристики проявляются в следующем. Во-первых, потенциал языкового портфолио в определении глубины и состояния способностей учащегося может быть реализован через сбор данных и их анализ. Во-вторых, его применению в учебном процессе предшествует стадия планирования, включающая постановку цели, определение содержания (компонентов), составление расписания сбора данных и разработку оценочных критериев. В-третьих, информация, заносимая в языковое портфолио, должна быть значимой для всех заинтересованных лиц (школьников, учителей, администрации учебных заведений). В-четвертых, языковое портфолио создается с учетом целей, задач обучения и потребностей индивидуального самоконтроля и рефлексии. В-пятых, языковое портфолио предоставляет информацию, получаемую, с одной стороны, посредством естественного самомониторинга в процессе решения реальных учебных задач, а с другой – в виде продуктов креативной учебной деятельности – творческих работ, отобранных самими учащимися [23].



## **1.4 Важность рефлексивного подхода в обучении и развитии мотивации**

В рамках модернизации образовательного процесса все большую роль играет его личностно-ориентированная направленность, что означает необходимость формирования условий для саморазвития ученика, создание активной личности. Роль рефлексии здесь является основополагающей, так как благодаря ей раскрывается индивидуальность ученика, и творческий потенциал.

Рефлексии в педагогическом процессе присущи определенные функции, реализация которых делает рефлексия эффективным компонентом всех этапов образовательного процесса:

1) диагностическая – основная функция рефлексивного подхода к обучению, позволяет собирать и анализировать результаты учебной деятельности, с целью определения уровня освоения содержания обучению, успешности взаимодействия преподавателя и учащегося, и т.д.

2) проектировочная – рефлексия позволяет осуществлять моделирование и проектирование учебной деятельности, а так же помогает целеобразованию;

3) организаторская – рефлексия дает возможность организовать учебный процесс наиболее эффективно, обеспечить продуктивное взаимодействие учеников и преподавателя;

4) коммуникативная – «рефлексия является важным условием общения педагога и воспитанника» [7, с.45];

5) смыслотворческая – рефлексия придает учебному процессу осмысленность;

б) мотивационная – рефлексия выполняет роль направляющего фактора в учебной деятельности, «определяет характер, результативность деятельности, взаимодействия учителя и учащихся» [7, с.46];

7) коррекционная – рефлексия обеспечивает возможность анализа и корректировки учебной деятельности.

Остановимся подробнее на мотивации, именно эта деятельность обуславливает успешный результат, о чем гласит закон Йеркса-Додсона, сформулированный несколько десятилетий назад [2]. В данный момент проблема формирования мотивации учебной деятельности является одной из наиболее важных и обсуждаемых в педагогической практике. Это касается не только изучения иностранных языков, но обучения в целом. Формирование мотивации — это "воспитание у школьников идеалов, мировоззренческих ценностей, принятых в нашем обществе, в сочетании с активным поведением ученика, что означает взаимосвязь осознаваемых и реально действующих мотивов, единство слова и дела, активную жизненную позицию школьника" [1, с.1]. Учебная мотивация является важной составляющей эффективности процесса обучения, ее создание, без преувеличения, является одной из главных проблем образовательной сферы. Основной задачей педагога является стимулирование деятельности учащегося. Важными являются факторы, которые влияют на поведение человека, которое характеризуется мотивационно–ценностным характером его деятельности.

Роль деятельности преподавателя здесь имеет решающее значение, ведь именно он направляет деятельность учащихся. Преподаватель, как руководитель учебного процесса, должен быть осведомлен в таких сферах как содержание учебного материала, организационные формы ученой деятельности, и т.д., дабы подобрать стимулирующие приемы. Несмотря на то, что можно использовать всевозможные средства повышения мотивации, данный подход может оказаться менее эффективным, так как на развитие мотивационной сферы влияет множество факторов. К средствам повышения

мотивации можно отнести примы побуждающего воздействия, которые связаны с содержанием учебного материала, методами и формами, различные дидактические материалы, наглядные, технические средства и т.д. Здесь важное значение имеет связь данных средств с содержанием обучения, ведь именно в нем содержатся объективные пути стимулирования познавательной деятельности учащихся, различных мотивов учения [25].

В основе мотивации лежит мотив, а его содержательной стороной является рефлексия [17]. Следовательно, рефлексия непосредственно является частью мотивации.

Е.В. Карпова, в своей статье о рефлексивности и мотивации, приводит убедительные доводы о том, что два этих понятия непосредственно связаны между собой. В первую очередь, как уже было сказано выше, мотив является движущей силой мотивации, её фундаментальной основой, в то время как рефлексия представляет его содержательную сторону, т.к. мотив – это осознанная потребность. Более того, когда мы осознаем свою потребность, мы анализируем пути и способы её достижения, что опять же является рефлексивным механизмом. Таким образом, рефлексия является структурной частью мотивации, что обуславливает не только их связь, но и необходимость использования методов и технологий рефлексии в образовательном процессе.

Мотивационная сфера личности, является комплексным и сложным образованием, где центральную роль играют два понятия – мотив как осознанная потребность и мотивация как процесс действия мотива. Более того, так как в мотив включен компонент осознания, это неразрывно связывает его с рефлексией, что позволяет утверждать, что она является внутренним компонентом мотивации. Данное утверждение позволяет сделать вывод о том, что рефлексия не должна рассматриваться только как этап урока, её потенциал как средства развития и повышения мотивации довольно высок. Это не только способ оценки эффективности учебной деятельности, но и катализатор продуктивности, который действует за счет осознанного подхода личности к

деятельности. Обеспечение учащихся наглядными результатами их прогресса в освоении учебного материала играет роль мотивирующего фактора, так как затрагивает познавательные мотивы, т.е. внутренние, связанные с необходимостью формулирования вопросов в ходе анализа своей деятельности, поиске своих ошибок и путей их преодоления, и т.д. Технологии рефлексии разрабатываются к каждому предмету индивидуально. Множество технологий могут быть использованы на всех предметах школьной программы, но есть варианты, которые могут быть использованы только при обучении иностранному языку, как, например, Языковое Портфолио, о котором и пойдет речь далее.

## **Выводы к главе 1**

Основываясь на вышесказанном, мы пришли к следующим выводам:

- история возникновения термина «портфолио» берет свое начало в прошлом веке и в педагогику этот термин пришел из политики и бизнеса;
- портфолио – это рабочая файловая папка, которая содержит разнообразную информацию, которая документирует приобретенный опыт и достижения учащихся;
- языковое портфолио – это документ, в котором учащийся фиксирует свои достижения и опыт в овладении иностранными языками;
- по цели создания портфолио делится на 4 типа: «папка достижений», рефлексивное портфолио, проблемно-исследовательский и тематический;
- существует множество определений термина «языковое портфолио», в нашей работе, мы будем понимать под «языковым портфолио» пакет рабочих материалов, которые представляют тот или иной результат учебной деятельности учащегося по овладению иностранным языком, дающий

учащемуся и преподавателю возможность самостоятельно или совместно проанализировать и оценивать объем работы и спектр достижений учащегося в области изучения языка и культуры, динамику овладения изучаемым языком в различных аспектах;

- языковое портфолио выполняет несколько функций: образовательную, педагогическую и социальную;

- рефлексия является структурной частью мотивации, что обуславливает не только их связь, но и необходимость использования методов и технологий рефлексии в образовательном процессе [20];

- языковое портфолио представляет собой современную технологию обучения иностранным языкам, в частности английскому языку, которая обеспечивает как развитие продуктивной учебно-познавательной деятельности учащегося, так и его личностный рост как субъекта образовательного процесса.

- языковое портфолио за счёт рефлексивной самооценки учащегося отражает его достижения в овладении изучаемым иностранным языком.

- использование языкового портфолио позволяет ученику и учителю проследить динамику овладения языком в течение определённого времени и тем самым отразить «биографию» языкового развития учащегося.

Анализ литературы, посвященный применению портфолио в системе образования, убедительно показывает, что в идее использования портфолио заключены большие возможности для модернизации школьного обучения, то есть для совершенствования процесса обучения в свете новых требований, предъявляемых в настоящее время в школе.

Таким образом, мы рассмотрели теоретические аспекты технологии языкового портфолио, направленную не только на развитие и активизацию творческой и познавательной деятельности учащихся, но и на возможность научить ребёнка самостоятельно оценивать свои достижения в процессе обучения.

## **Глава 2 Практическое использование языкового портфолио на занятиях по английскому языку**

### **2.1 Методика работы с языковым портфолио на уроке английского языка в начальной школе**

Формы работы с языковым портфолио в практике преподавания иностранного языка могут быть различными в зависимости от поставленной цели. В методических статьях, посвящённых использованию языкового портфолио, подчеркивается, что вряд ли правомерно говорить об «одном правильном способе» работы с языковым портфолио в том или ином образовательном контексте. По своей сути языковое портфолио является гибким учебным средством, и может быть адаптировано практически к любой учебной ситуации. Вариации могут быть по цели обучения, возрасту учащихся, этапу или уровню овладения иностранным языком, условиям обучения, индивидуальным особенностям учащегося и индивидуальному стилю учебной деятельности, а также используемым методам и средствам обучения. Возможны также комбинации указанных видов языковых портфолио для достижения различных целей работы над изучаемым языком.

В зависимости от основной функции и цели языкового портфолио будут определяться и содержание, и структура каждого его вида, в том числе предлагаемые учащемуся средства самооценки и характер материалов, включаемых учащимся в языковое портфолио.

Примерное содержание языкового портфолио может быть следующим:

- 1) Титульная страница.
- 2) Краткая история успехов ученика по предмету.
- 3) Записи, доклады, домашние работы.

- 4) Контрольные, самостоятельные работы.
- 5) Тесты.
- 6) Групповой проект.
- 7) «Моя любимая работа».
- 8) Оценка родителей / рецензента.

Большое значение имеет то, что последовательная работа над созданием языкового портфолио ученика дает возможность развить у учащихся способность к рефлексивной и адекватной самооценке, и как следствия, мотивации, что является одним из наиболее важных показателей учебной компетенции и автономии учащегося в учебной деятельности, направленной на овладение языком и культурой. Модель рефлексивного овладения иностранным языком основана на том, как оценивают сами учащиеся степень сформированности коммуникативных умений и уровень коммуникативной компетенции в видах речевой деятельности, как они анализируют свои проблемы в данной области, отслеживают свой прогресс посредством серии промежуточных и итоговых контрольных срезов, и как они используют предлагаемые рекомендации по самостоятельной работе. Их учебная деятельность и ответственность за свой труд становятся все более осознанными.

В работе по внедрению языкового портфолио, как средства рефлексии на занятии по английскому языку в 4В классе МОУ СОШ №4, участвовали 13 учеников.

Для работы над языковым портфолио, как средства рефлексии, мы выделили следующие этапы:

- 1) Объяснение целей, содержания и структуры языкового портфолио учащимся;
- 2) Заполнение раздела «Now I can...», учащимся предлагаются листы самооценки по всем видам речевой деятельности: аудированию, чтению, говорению, письму, – которые помогают школьникам самостоятельно

проанализировать свой личный уровень сформированности речевых умений и языковых навыков. В листах самооценки ученики отмечают те коммуникативные умения, которыми они, по их мнению, уже овладели, а также умения, которыми им ещё предстоит овладеть. На основании самооценки у школьников появляется возможность более чётко следить за своими достижениями в овладении английским языком, ставить конкретные учебные цели, научиться планировать свою учебную деятельность, что может существенно повысить эффективность овладения неродным языком. (см. Приложение 1);

3) Сбор материалов для «Копилки» (уже имеющиеся грамоты, сертификаты, дипломы и пр.);

4) Разъяснительная работа с учителем и родителями;

5) Заполнение раздела «All about me», в данный раздел учащиеся вносят личные данные о себе, указывают имя, возраст, вставляют свою фотографию, указывают какое животное они любят или какую книгу читают. Таким образом, данная страница выступает как средство рефлексии индивидуальных данных каждого ученика.

6) Заполнение раздела «On Holiday» для отработки навыков работы с языковым портфолио (см. Приложение 6).

7) Занятия по проверке результатов самооценки с использованием упражнений перекликающихся с учебником.

Нас заинтересовала идея разработки языкового портфолио, но возник вопрос, при помощи каких заданий проверять сформированность тех или иных умений учащихся? В связи с тем, что обучение в школе №4 ведется по УМК «Английский в фокусе» ("Spotlight"), нами было выявлено, что неотъемлемым компонентом серии "Spotlight", является, так называемый, языковой портфель, который мы и взяли за основу создания языкового портфолио, что облегчило задачу подбора упражнений для учащихся, которые будут перекликаться с изучаемыми темами в учебнике.



Работа с языковым портфолио началась со знакомства с ним, изучения содержания его страниц, чтения, обращения к ученикам, беседы о целях и задачах данного пакета документов.

Далее прошла непосредственная работа по заполнению страниц, в процессе которой мы обсудили, какие иностранные языки известны ученикам, используются в их семьях, изучались родственниками. Акцент делался не только на общеизвестные языки, но и на языки малых народов, этнических групп, что позволило познакомить ребят с языковым многообразием нашей страны. Вполне уместным здесь могло быть использование регионального компонента: на каких языках говорят люди, проживающие в данной местности.

Большую роль играет обсуждение опыта использования иностранного языка в повседневной жизни: при работе с компьютером, во время путешествий, при использовании бытовых приборов и т.д. Эти беседы и оформление своего опыта использования не родного языка в языковом портфолио позволяют ученикам по-новому оценить необходимость изучения иностранного языка в школе и нацелить на дальнейшее его изучение.

Мы позволяем учащимся по своему желанию включать в языковые портфолио различные достижения, а именно:

- 1) любые письменные творческие работы: сочинения, изложения, эссе;
- 2) индивидуальные и групповые проекты;
- 3) контрольные и зачётные работы, тесты, школьные доклады;
- 4) аудио и видеозаписи собственных выступлений: стихотворения, диалоги, инсценировки литературных произведений;
- 5) работы, выполненные на компьютере: презентации, электронные портфолио;
- 6) стихи, сказки, рассказы, написанные учениками;
- 7) переводы художественных текстов;
- 8) письма, открытки;

- 9) памятки, рекомендации по развитию учебных навыков (умение организовать свою работу, схема написания эссе, письма);
- 10) схемы, таблицы;
- 11) плакаты, различные карточки;
- 12) рисунки, поделки;
- 13) грамоты, награды, сертификаты достижений;
- 14) дипломы победителей олимпиад и конкурсов;
- 15) справки, свидетельства об окончании языковых курсов.

Следующая часть работы отводилась на самооценку уровня знаний и умений в использовании иностранного языка на данном этапе обучения. Ребятам было предложено ознакомиться с перечисленными умениями и оценить свои навыки в говорении, аудировании, чтении и письме по 3-х бальной шкале, где 1 балл- not very well (не очень хорошо), 2 балла – ОК (хорошо), 3 балла- very well (очень хорошо).

Например: «Я могу соотносить слова с картинками» - very well (очень хорошо). Данные задачи красочно оформлены, сформулированы так, чтобы стимулировать деятельность учащихся на уроках иностранного языка и повышать свои дальнейшие компетенции.

Все результаты выполненных заданий были занесены в Language Passport на специально-отведенной странице, где ребята записали все свои достижения в изучении английского языка. Отметили, какие сертификаты, дипломы и грамоты они получили, а так-же, какие творческие материалы были внесены в языковое портфолио. Макет языкового портфолио взят из вышеназванного языкового портфеля его разработчиков (Приложение 1).

Ученикам позволяет оформлять свое портфолио используя различные материалы (фломастеры, цветные карандаши, наклейки, блески и пр.), что позволяет сделать процесс обучения интереснее для детей. А также, поддерживать соревновательный дух по созданию наилучшего языкового портфолио среди сверстников. Выполняя задания, ученики могут сверять свои

работы с работами одноклассников, что позволяет оценить себя, и в случае неудачи, стремиться к повышению своих навыков в английском языке.

К работе с языковым портфолио привлекаются и родители. На родительском собрании учитель информирует их о целях, задачах и процедуре работы с языковым портфолио. Родители оказывают помощь учащимся при подготовке творческих работ, помогают заполнить отдельные страницы портфолио, рисуют вместе с детьми, распечатывают фотографии и картинки.

Работа с языковым портфолио способствует формированию такого важного показателя продуктивной учебной деятельности, как накопление эффективного опыта использования и овладения иностранным языком и перенос его в новые ситуации. Языковое портфолио предполагает долговременную работу с этим учебным средством, которая может и должна перейти в привычку постоянно фиксировать свой речевой и учебный опыт в области изучения языка и культуры, оценивать его, внося необходимую коррекцию.

Особое значение языкового портфолио имеет для учащихся, которые часто меняют место обучения. Для более успешной адаптации учащихся в новой школе, в частности на уроках английского языка, учителю необходимо иметь представление о программе, УМК, по которым обучался ученик, дополнительных занятиях, которые он получал, уровне развития его компетенций. Данную информацию можно получить при ознакомлении с уже готовым языковым портфолио ученика, где собраны не только достижения в виде грамот, но и письменные работы с фактическими ошибками. Что позволит определить актуальный уровень знаний ребенка.

Для того, чтобы создание языкового портфолио не повлияло на загруженность учеников 4го класса. Было решено давать детям по одному заданию в неделю. Которые включают в себя написание около 5и предложений с творческим сопровождением в виде рисунка или картинки.

Таким образом, анализ педагогических возможностей языкового портфолио как средства рефлексивного обучения иностранным языком показывает, что его использование в самостоятельной работе учащегося позволяет обеспечить:

1) Личностно ориентированный характер обучения иностранному языку, при котором для учащегося складываются условия осознания и реализации, реальных личностно значимых потребностей в изучении языка и культуры;

2) Способность и готовность учащихся к самостоятельному / автономному изучению английского языка на протяжении всей жизни и создает условия для непрерывного самостоятельного языкового образования;

3) Инновационный подход к учебному процессу и является важным фактором развития способностей учащихся к самостоятельной работе;

4) Направленность на создание личностного образовательного продукта и включение процесса овладения иностранным языком непосредственно в создание учащимся личностного образовательного продукта в формате языкового портфолио, что обеспечивает ситуацию развития и условия для продуктивной учебной деятельности учащегося в области изучения языка и культуры;

5) Развитие индивидуальных языковых способностей учащихся;

6) Аутентичность в обучении иностранному языку, включая аутентичность коммуникативного поведения и межкультурного общения, аутентичность учебной деятельности учащегося с учетом его реальных мотивов и потребностей, аутентичность взаимодействия в системе учащийся - преподаватель - учебная группа;

7) Ситуацию успеха в учебной деятельности, что способствует позитивному самоутверждению личности, влияет на формирование ценностных установок;

- 8) Формирование учебной компетенции и развитие реальной самостоятельности учащегося в учебной деятельности по овладению иностранным языком и иноязычной культурой;
- 9) Фиксацию динамики уровня овладения английским языком;
- 10) Общий уровень мотивации учащихся к дальнейшему совершенствованию навыков овладения английским языком и культурой;
- 11) Условия для проявления креативности учащегося и его творческой самореализации в языковой, информационной и образовательной среде;
- 12) Неформальное оценивание достижений учащихся по предмету «Английский язык»
- 13) Развитие стремления учащихся демонстрировать свои способности, умения, достижения, успехи;

## **2.2 Исследование эффективности использования языкового портфолио как средства рефлексивного овладения иностранным языком**

На протяжении учебного года ученики 4В класса МОУ СОШ №4 заполняли языковое портфолио. Отобранный нами материал для портфолио предполагает индивидуальный подход к каждому ученику. Данная разработка построена на принципе избыточности материала, что позволяет осуществлять дифференцированный подход к обучению, для любого уровня есть дополнительные задания. Параллельно реализуется принцип связи с жизнью: предлагаемые темы для общения являются актуальными для младшего школьника: «Любимое блюдо», «Любимая шоколадка», «Любимый герой из фильма» и др. Стиль и доступность изложения материала также соответствуют возрасту. Наше портфолио разработано с учетом посильности и доступности учебного материала для младших школьников. В нем представлено достаточное

количество наглядного материала, который облегчает восприятие и процесс обучения в целом и делает занятия интересными и увлекательными. Языковое портфолио не перегружено иллюстрациями, которые могли бы отвлекать внимание учащихся, используемые иллюстрации целесообразны. Все задания имеют образцы правильного выполнения, что увеличивает вероятность усвоения учебного материала.

К сожалению, наше исследование не было завершено в полном объеме в связи с переходом школ на форму дистанционного обучения. Но мы провели онлайн анкетирование учащихся в котором были заданы следующие вопросы:

1) Было ли тебе интересно работать с языковым портфолио?  
(см. рис. 1)

- а) Да
- б) Нет (Если нет, почему?)

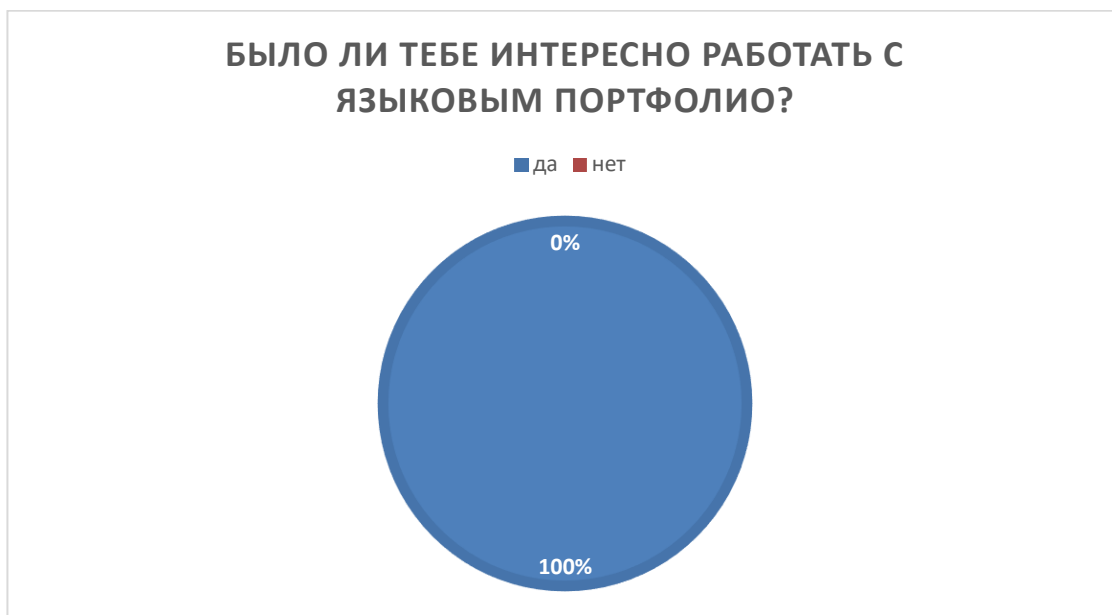


Рисунок 1 - Вопрос 1

На круговой диаграмме мы наглядно видим, что все 13 детей выбрали вариант «Да», что говорит о повышенном интересе к языковому портфолио, как к новому виду деятельности в обучении английскому языку.

- 2) Кто помогал тебе в заполнении языкового портфолио? (см. рис. 2)
- a) Члены семьи
  - b) Учитель
  - c) Я все делал сам!

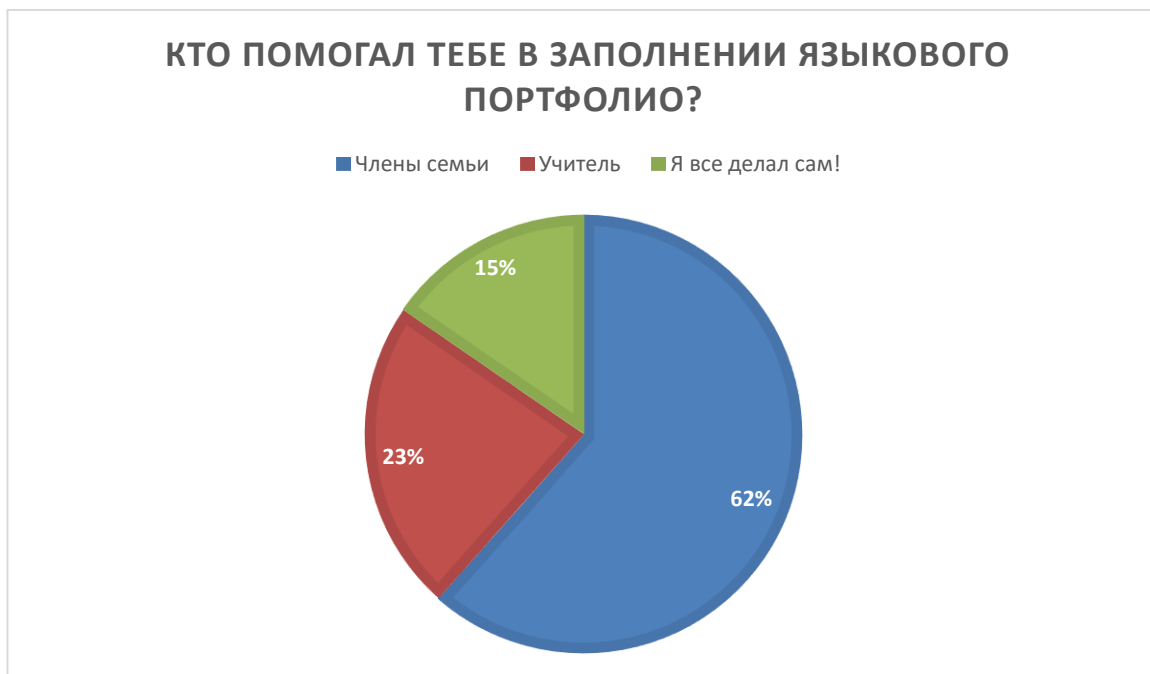


Рисунок 2 - Вопрос 2

Напомним, что большая часть по оформлению языкового портфолио выполняется дома, поэтому родители являются основными помощниками для своего ребенка в выполнении рисунков, распечатке фотографий и пр. В результате большинство детей выбрали вариант «Родители». Мы делаем вывод, что нам удалось вовлечь родителей в совместную с ребенком творческую деятельность.

- 3) Какими достижениями тебе удалось пополнить свое портфолио? (см. рис. 3)

- a) Грамоты, сертификаты, дипломы
- b) Поделки, рисунки, рассказы
- c) Мне было нечего положить в портфолио

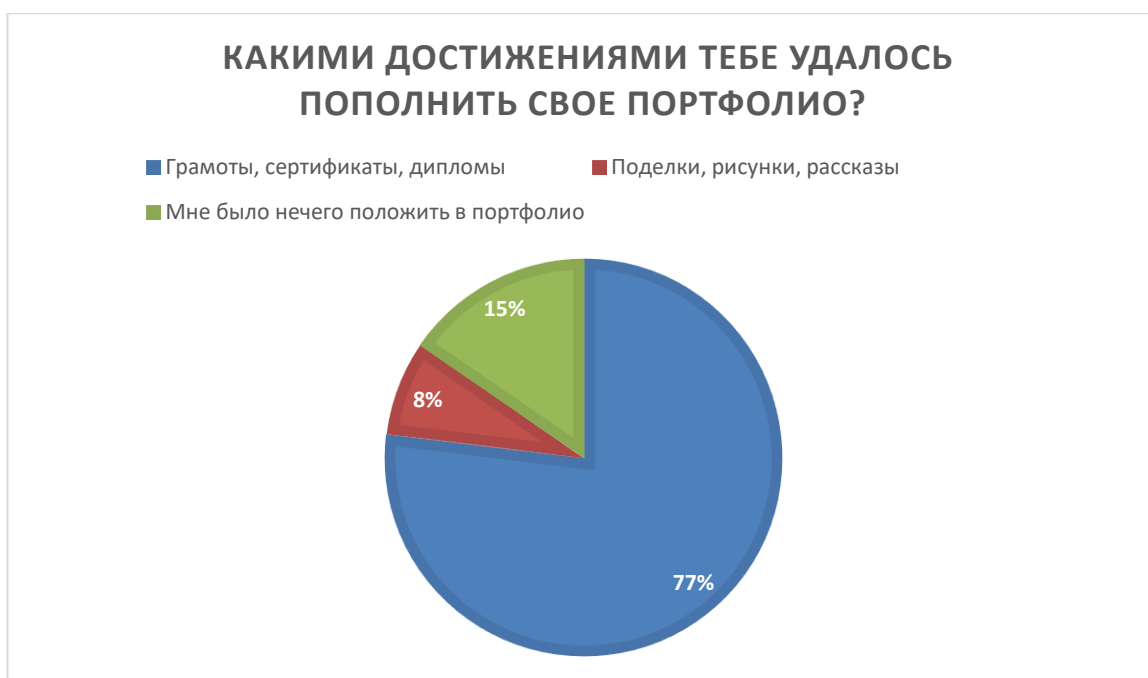


Рисунок 3 - Вопрос 3

Большинство ребят выбрали вариант «Грамоты, сертификаты, дипломы», это говорит о вовлеченности учеников в процесс обучения иностранному языку и как следствие пополнение папки собственными достижениями.

Так же, были несколько ответов «Мне нечего положить в портфолио», данный вариант имеет место быть. Поскольку было отменено множество олимпиад и конкурсов по английскому языку среди начальной школы, в связи с чрезвычайным положением на территории РФ.

#### 4) Какое задание тебе понравилось больше всего? Почему?

Здесь ребята написали свои любимые упражнения. Цель данного вопроса была выявить интересные и не интересные задания для учеников, для дальнейшего улучшения языкового портфолио. Мы изучили ответы детей, среди которых ни одно задание не повторилось, а значит, нам удалось составить интересное и увлекательное языковое портфолио для учеников начальной школы (Приложение 8).



5) В начале года ты оценивал свои умения в разделе «Now I can...!». Настало время провести самооценку твоих успехов снова, не забывай использовать следующие обозначения (см. рис. 4), теперь посчитай, в скольких умениях количество галочек увеличилось?

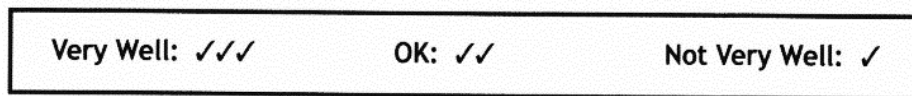


Рисунок 4 – Условные обозначения

В результате самооценивания детьми своих успехов, мы выявили, что у всех ребят наблюдаются положительные изменения. Ответы учеников варьировались от 2х до 28 улучшенных навыков.

Стоит отметить, что наше языковое портфолио представлено так же в электронном формате. Что является актуальным учебным пособием в условиях дистанционного обучения. А значит, ученики могут непрерывно пополнять его своими успехами, не выходя из дома.

В ходе заполнения языкового портфолио, мы убедились, что данная работа позволяет:

- 1) Расширить словарный запас учащихся.
- 2) Повысить интерес и мотивацию к изучению иностранного языка.
- 3) Осознать факт необходимости изучения английского языка.
- 4) Достигнуть нового уровня развития общеучебных навыков (умения работать самостоятельно, договариваться, сравнивать, извлекать информацию, анализировать и систематизировать собранный материал, представлять результаты своего исследования).

5) Учащимся очень понравилось оформлять страницы своего портфолио на свое усмотрение, отмечая свои успехи и достижения. Наибольший энтузиазм вызвал раздел «Копилка», в который ребята складывают свои творческие, проектные работы на иностранном языке.

Всё вышперечисленное свидетельствует об эффективности использования языкового портфолио на практике.

Таким образом, концепция языкового портфолио дает возможность расширить рамки учебного процесса за счет включения в систему оценки достижений учащихся в аутентичном межкультурном непосредственном и опосредованном обучении.

## **Выводы к главе 2**

В ходе работы над созданием языкового портфолио по английскому языку мы пришли к следующим выводам:

1) Создание языкового портфолио требует совместной работы трех заинтересованных сторон - ученика, учителя и родителей.

2) Посредством языкового портфолио осуществляется поддержка и повышение мотивации на всех этапах обучения за счет активизации самооценки учащихся.

3) Языковое портфолио является рефлексивным средством в учебной деятельности школьника, что позволяет отследить не только свои достижения, но и сравнить с результатами достижений своих одноклассников.

4) Систематическое поэтапное заполнение языкового портфолио реализует идею непрерывного образования и приобретает особую значимость при переходе обучающегося с одной ступени обучения на другую.

5) Языковое портфолио создает предпосылки для совершенствования и самостоятельного изучения английского языка.

6) Языковое портфолио учащихся служит средством неформального оценивания достижений учащихся по предмету, повышает мотивацию учащихся к дальнейшему совершенствованию навыков владения иностранным языком, учит аккуратно вести записи, организовывать их в папку.

7) Языковое портфолио эффективно, поскольку позволяет отследить динамику своих достижений и увидеть подъем или спад собственных знаний.

В результате опроса и наблюдения за учащимися, мы пришли к выводу, что портфолио повышает мотивацию учеников. У детей заметен явный рост сознательного отношения к процессу обучения. А также данное портфолио может быть использовано учащимися 7-11 лет в процессе изучения иностранного языка как в школе, так и в другом учебном заведении. Но стоит заметить, что, языковое портфолио является лишь дополнительным средством по обучению иностранным языкам и служит важной составляющей, в процессе формирования коммуникативной и межкультурной компетенций учащихся. Использование данной формы работы, позволяет педагогу конкретизировать цели обучения иностранным языкам и, следовательно, лучше организовывать учебный процесс, корректировать содержание обучения, находить индивидуальный подход к учащимся через их личные достижения, отраженные в портфолио в виде грамот, творческих работ и пр.

Языковое портфолио призвано оказать неоценимую помощь в формировании способности школьника к оценке своей деятельности, через лист самооценки. Ученик, в ходе работы, оценивает не только себя и свои умения, но и учится вести коммуникацию с другими детьми во время сравнения своих работ.

## Заключение

В ходе анализа методической литературы по теме исследования мы подробно изучили понятие языковое портфолио, раскрыли это понятие, определили его целевую направленность, его функции и возможности, а так-же, его роль в рамках учебного процесса, заключающуюся в эффективном средстве рефлексии и мотивации к изучению английского языка.

Языковое портфолио – эффективная методика, придающая осознанность, управляемость и целенаправленность процессу обучения. Это технология проведения рефлексии текущей учебной работы ученика. А так-же, принимая непосредственное участие в планировании учебного процесса и оценке результатов собственной деятельности, дети помогают педагогу лучше спланировать процесс обучения [19].

Целью языкового портфолио является развитие автономии обучаемого, обогащение его межкультурных знаний, повышение языковой компетенции и предоставление возможности записывать свои достижения и опыт в изучении и использовании иностранных языков.

Языковое портфолио выполняет три функции: образовательную, социальную и педагогическую.

Применение методики языкового портфолио, помогает развитию навыков рефлексии. В словаре Азимова данному явлению дано следующее определение: рефлексия – это размышление, самонаблюдение, желание понимать собственные чувства и поступки; в психологии – осознание индивидом того, как он воспринимается партнерами по общению [1, с. 247].

Рефлексии в педагогическом процессе присущи определенные функции, реализация которых делает рефлексия эффективным компонентом всех этапов образовательного процесса: диагностическая, проектировочная,

организаторская, коммуникативная, смысловая, мотивационная и коррекционная.

Мы полагаем, что мотивационная функция наиболее важна при работе с языковым портфолио. Формирование мотивации — это "воспитание у школьников идеалов, мировоззренческих ценностей, принятых в нашем обществе, в сочетании с активным поведением ученика, что означает взаимосвязь осознаваемых и реально действующих мотивов, единство слова и дела, активную жизненную позицию школьника".

Мотивационная сфера личности является комплексным и сложным образованием, где центральную роль играют два понятия – мотив как осознанная потребность и мотивация как процесс действия мотива. Так как в мотив включен компонент осознания, это неразрывно связывает его с рефлексией. И значит, показывает, что она является внутренним компонентом мотивации. Следовательно, рефлексия непосредственно является частью мотивации.

Приступая к практической части нашего исследования, знакомство с языковым портфолио вводилось в учебный процесс постепенно. Мы следовали определенным этапам, что помогло без усилий начать работу по его заполнению. Мы считаем, что данная работа очень важна для детей, поскольку:

- 1) маленькому ребенку важно осознание успеха – причем такого успеха, который может быть «осязаем», который можно подержать в руках;
- 2) младшие школьники могут самостоятельно оценить свою деятельность, а не получить отметку, получают первые навыки анализа и самоанализа;
- 3) языковое портфолио помогает маленькому школьнику увидеть смысл в том, что он делает, и развивать свою ответственность;
- 4) обучающиеся могут самостоятельно планировать свою деятельность;

5) систематизируя свои достижения, обучающиеся учатся самостоятельно и автономно, как это прописано в ФГОС не только начальной школы;

6) школьники могут показать свои знания и достижения не только на уроках иностранного языка, но и где они используют язык в жизни (реклама, мультфильмы, песни, интернет, отдых)

7) работа с языковым портфолио развивает все психические процессы детей – восприятие, мышление, внимание, память и воображение.

За время прохождения педагогической практики нам удалось внедрить языковое портфолио в учебный процесс учащихся 4В класса МОУ СОШ №4. Предложенное нами портфолио не только является «папкой достижений», а также нацелено на выработку умения оценивать свои успехи в процессе обучения английскому языку. Во время нашей работы мы выявили, что данная деятельность носит в себе мотивационный характер среди школьников. Следуя нашим инструкциям, школьники смогли создать папку достижений, что способствовало повышению собственной значимости ученика и отражало его успехи: грамоты, информация об участии в языковых конкурсах и пр.

Результаты проведенного исследования позволяют сделать вывод о том, что у детей начал вырабатываться навык рефлексии через внедрение языкового портфолио в обучение иностранному языку. Это явно прослеживалось через заполнение страниц самооценки «Now I can!». Данное задание помогло ученикам узнать свой уровень владения иностранным языком на данный момент и способствовало дальнейшей мотивации повышения своих навыков.

Анализируя все полученные результаты и проведя беседу с учениками были сделаны следующие выводы:

1. Система портфолио должна предусматривать не одну только демонстрацию конечных результатов, но, главным образом, быть помощником в изучении английского языка.

2. Портфолио позволяет обеспечивать учащихся возможностью самостоятельно ставить задачи, выбирать пути их решения, вести тренировочную работу, тестировать свои навыки, анализировать результаты, делать работу над ошибками, формулировать теоретические положения.

3. Учащиеся получают возможность создавать свою справочную копилку, а также копилку своих творческих работ, лексического, идиоматического страноведческого материала.

4. Система языкового портфолио демонстрирует не только конечные успехи учеников, но и их работу в ходе освоения определенной темы или за определенный период времени, что позволяет учителю корректировать планирование работы на уроках и во внеурочной работе.

5. Технология опыта портфолио, которое создают учащиеся муниципального общеобразовательного учреждения, представляет собой сочетание разных типов портфолио:

- папка достижений, направленная на повышение собственной значимости ученика и отражающая его успехи: грамоты, информация об участии в языковых конкурсах;

- рефлексивное портфолио, раскрывающее динамику личностного развития ученика, листы оценки и самооценки собственной деятельности, работы, созданные учащимися, сравнение с работами одноклассников, самооценка своей деятельности по ведению портфолио в письменной форме;

- мотивационное портфолио, которое повышает интерес к изучению иностранного языка [23];

6. Эффективность использования языкового портфолио в обучении иностранному языку очевидна.

В нашем исследовании мы пришли к выводу, что языковое портфолио реализует инновационный подход в учебном процессе, который можно применять для самостоятельной работы учащегося, что позволит обеспечить развитие продуктивной учебной деятельности. Так же, оно позволяет учителю

конкретизировать цели обучения иностранным языкам и, следовательно, лучше организовывать и анализировать учебный процесс совместно с учениками, исходя из самооценки учащихся, их потребностей и мотиваций, корректировать содержания обучения, находить индивидуальный подход к учащимся. Таким образом, мы доказали, что метод языкового портфолио является одним из способов рефлексии т.к. использование его в учебном процессе ведёт к осознанному и эффективному включению механизмов рефлексии учащихся.



## Библиографический список

1. Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий: теория и практика обучения языкам / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М.: ИКАР, 2009. – 446 с.
2. Биболетова, М.З. Программа курса английского языка к УМК Английский с удовольствием / Enjoy English для 2-11 классов общеобраз. учрежд. – Обнинск: Титул, 2010.
3. Бордовская Н. В. Педагогика / Н. В. Бордовская, А. А. Реан. – СПб.: Питер, 2001. – 185 с.
4. Борзова Г.В. Тексты для чтения на втором этапе обучения // Иностранные языки в школе. №4, 1990. с. 25-30
5. Быкова Н.И., Дули Д. // Английский язык 4 класс. Spotlight 4. // Английский в фокусе. Языковой портфель.
6. Гальскова Н.Д. Языковой портфель как инструмент оценки учащегося в области изучения иностранных языков / Н.Д. Гальскова // ИЯШ. - 2006. - №5. - с. 6-11.
7. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Методика. Теория и практика обучения иностранному языку. Айрис Пресс, Москва. 2004, с. 218
8. Иванченко Т. Ю. Технология «языковой портфель» как инструмент мотивации к изучению иностранного языка на протяжении всей жизни // Молодой ученый. — 2013. — №12. — с. 462-465.
9. Кашлев С. С. Современные технологии педагогического процесса: Пособие для педагогов / С. С. Кашлев – Мн.: Университетское, 2000. – 95 с.
10. Кондаурова Н.Н. Электронное портфолио ученика / Н.Н. Кондаурова // Начальная школа. - 2012. - №6. - с. 44-49.
11. Коряковцева Н.Ф. Теория обучения иностранным языкам: продуктивные образовательные технологии: учеб. пособие для студ. лингв.

факультетов высш. учеб. Заведений / Н.Ф. Коряковцева. - М.: Академия, 2017. - 192 с.

12. Красноперова, Т. В. Технология «Портфолио» — ведущий показатель целостной системы оценки качества образования [Электронный ресурс] г. Москва: © 2013 Издательский дом «Первое сентября» — Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/572189/>

13. Кулюткин Ю. Н. Рефлексивная регуляция мыслительных действий // Психологические исследования интеллектуальной деятельности. - М.: Издат. МГУ, 1979. – 232 с. - с. 23-28.

14. Маркова А. К. Формирование мотивации учения в школьном возрасте: Пособие для учителя. / А. К. Маркова — М.: Просвещение, 1983. – 96 с.

15. Матюнина О.Е. Модернизация системы образования в России: проблемы и перспективы / О.Е. Матюнина // Вестник международного института экономики и права. - 2015. - №2 (19). - с. 106-111.

16. Мамцева Г.Н. Программа формирования портфолио обучающегося / Г.Н. Мамцева Н.М. Аверченк // Классный руководитель. - 2012. - №1. - с. 89-97.

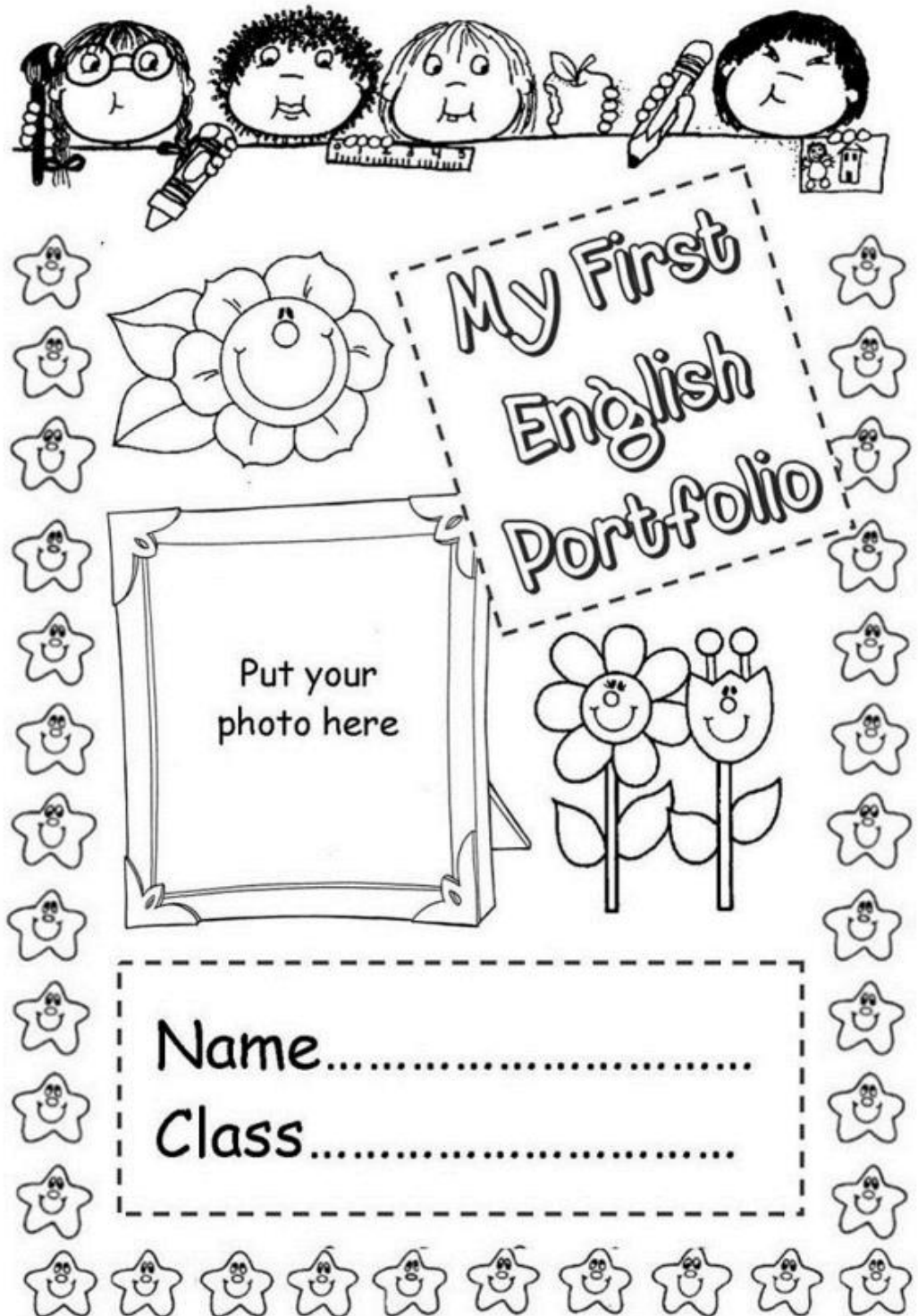
17. Молчанова З. М. Личностное портфолио старшеклассника / З.М. Молчанова, А.А. Тимченко, Т.В. Черникова. - М.: Планета, 2014. - 128 с.

18. Новикова Татьяна Геннадьевна, Пинская Марина Александровна, Прутченков Александр Сергеевич Портфолио педагога как средство оценки и фиксации профессиональных достижений // Муниципальное образование: инновации и эксперимент. 2009. №4. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/portfolio-pedagoga-kak-sredstvo-otsenki-i-fiksatsii-professionalnyh-dostizheniy> (дата обращения: 22.12.2019).

19. Полат Е. С. Портфель ученика// Иностранные языки в школе. № 1. 2002. с. 22-27.

20. Свиридов А. Портфолио ученика и учителя: структура, система сбора информации и способы ее хранения / А. Свиридов // Директор школы. - 2012. - №1. - С. 43-49.
21. Симкин В.Н. «Современные языки: изучение, обучение, оценка. Общеευропейская компетенция», Иностранные языки в школе, №5-1998г., с. 82
22. Сысоев П.В. Культурное самоопределение обучающихся в условиях языкового поликультурного образования, Иностранные языки в школе, №4-2004 г., с.14
23. Фещенко Г.С. Портфолио в современной учебной деятельности: Портфолио / Г.С. Фещенко // Русский язык в школе. - 2012. - №3. - с. 23.
24. Шегаева А.В. Методы и приёмы работы в современной школе. Теория и практика образования в современном мире: материалы IV Междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, январь 2014 г.) / А.В. Шегаева. - СПб.: Заневская площадь, 2014. с. 104-106.
25. Щукина Г.И. Активизация познавательной деятельности учащихся в учебном процессе / Г.И. Щукина. - М., Просвещение, 2014. – 184 с.

«My First English Portfolio»



## «A letter for you»

## A Letter for You

Дорогой(ая) ..... (твое имя)!

Этот *Языковой портфель* — твоя собственность. Он поможет тебе в изучении английского языка. Он будет твоим спутником в школьной жизни, и ты сможешь записывать в нём все свои достижения в изучении языка как в школе, так и за её пределами.

*Языковой портфель* содержит материал, которым ты можешь пользоваться, сохраняя его как свидетельство о своих успехах. В этот портфель ты также можешь поместить любой дополнительный материал по изучаемым темам. Однако окончательное решение о том, что включать в *Языковой портфель*, полностью за тобой.

В *Языковом портфеле* могут храниться проекты или любые другие письменные работы, компьютерные диски с работами и рисунками, выполненными в классе или дома, видеокассеты с твоими любимыми рассказами, песнями, школьными спектаклями и т.п., сертификаты, отзывы твоих учителей и просто коллекции предметов или картинок.

А теперь кратко поясним, что представляет собой каждый раздел *Языкового портфеля*:

**I. Языковой паспорт (Language Passport)**

Это дневник, который постоянно пополняется информацией о твоих успехах в изучении английского языка. В этом разделе ты будешь отмечать, какие дипломы, сертификаты и грамоты ты получил, а также какие контрольные работы и тесты ты выполнил.

**II. Языковая биография (Language Biography)**

В этом разделе ты будешь писать о том, как ты изучаешь английский язык и что тебе в этом помогает. Здесь же ты сможешь самостоятельно оценить достигнутые успехи, а также поставить перед собой новые цели.

**III. Досье (Dossier)**

В Досье ты включаешь работы, которые показывают, чего ты достиг в изучении английского языка. Они могут быть выполнены как в классе, так и дома.

Надеемся, ты будешь выполнять эти задания с удовольствием.

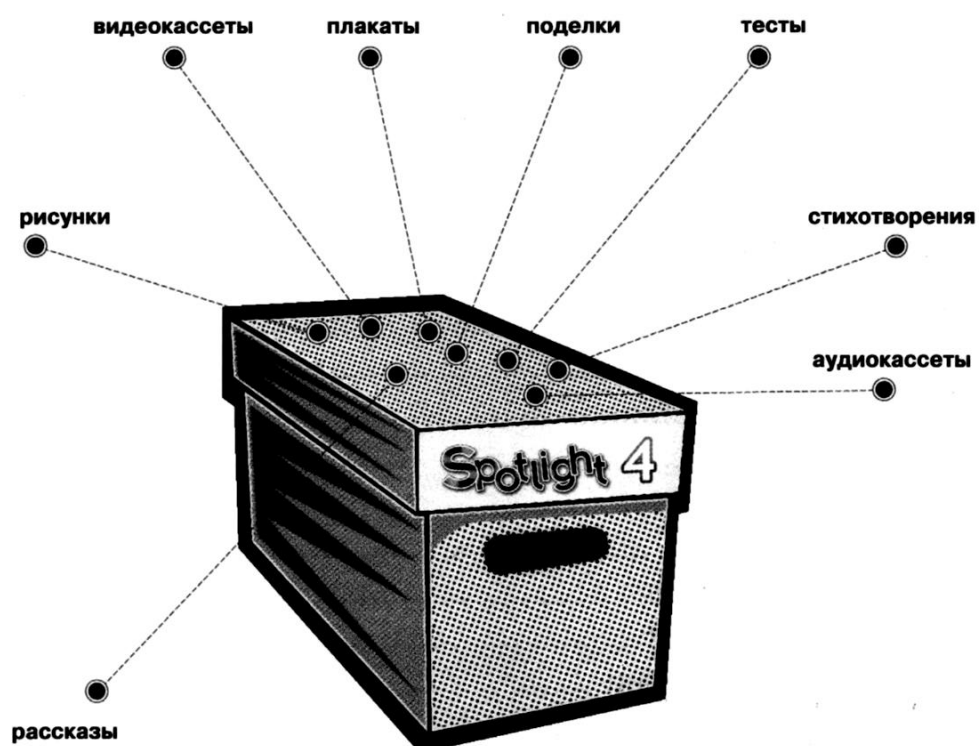
*Вирджиния Эванс – Дженни Дули – Надежда Быкова – Марина Поспелова*

## «Как организовать свое Языковое портфолио»

Ты можешь включать в свой *Языковой портфель* всё, что ты сделал или собрал и что подтверждает твои успехи в изучении английского языка. Мы советуем хранить работы в пластиковых файлах, чтобы они могли служить тебе дольше.

Твой *Языковой портфель* может быть любой формы и размера в зависимости от того, какие материалы ты в нём хранишь.

Твой *Языковой портфель* может включать следующее:



«Now I can...!»

**II. Language Biography**

**Now I Can ...!**

Ниже перечислены умения, которые ты приобретёшь на данном этапе изучения английского языка. Советуем тебе время от времени проводить самооценку достигнутых результатов в изучении английского языка. Возможно, тебе придётся что-то изменять или добавлять, поэтому лучше делать это карандашом. Ты можешь использовать следующие обозначения:

Very Well: ✓✓✓	OK: ✓✓	Not Very Well: ✓
----------------	--------	------------------



**Listening**

Я могу ...

- понимать указания и инструкции и выполнять их. ....
- соотносить то, что я слышу, с картинками, предметами. ....
- понимать простые диалоги на знакомые темы. ....
- понимать песни и рифмовки, сопровождать их соответствующей мимикой и жестами. ....
- понимать простые предложения о себе. ....
- понимать простые вопросы о себе и о том, что я знаю из собственного опыта. ....
- понимать несложные рассказы в картинках, сказки и т.п. ....
- понимать других, когда они говорят чётко и внятно. ....



**Reading**

Я могу ...

- соотносить слова с картинками. ....
- заполнять пропуски в текстах, выбирая слова из предложенного списка. ....
- понимать несложные рассказы в картинках, сказки и т.п. ....
- понимать простые инструкции и выполнять их. ....
- понимать несложные тексты о культуре других стран. ....
- понимать простые слова и предложения, встречающиеся в играх. ....
- находить необходимую информацию в несложных текстах на знакомые темы. ....

- понимать простую информацию, содержащуюся в объявлениях, письменных сообщениях и т.п. ....



## Speaking

Я могу ...

- приветствовать и отвечать на приветствия. ....
- выражать свои чувства. ....
- говорить о профессиях. ....
- называть различные здания (магазины, больницы и т.п.) и их местонахождение. ....
- называть время. ....
- рассказывать о себе (например, о своей семье, любимой еде, домашнем животном и т.д.). ....
- давать описания (например, дома, животных, одежды, погоды и т.п.). ....
- рассказывать о том, что изображено на картинке. ....
- спеть песенку. ....
- задавать и отвечать на простые вопросы на английском языке. ....
- принимать участие в беседе на знакомые темы. ....
- рассказывать короткие истории. ....
- рассказывать о том, что было в прошлом. ....
- рассказывать о планах на будущее. ....



## Writing

Я могу ...

- списывать слова, предложения без ошибок. ....
- писать слова по темам *Еда, Комнаты, Игрушки, Животные* и т.п. ....
- писать простые слова и предложения, произносимые учителем или одноклассниками. ....
- составлять предложения и короткие тексты о себе, своей семье, предметах в своей комнате, домашних животных, любимой еде и т.п. ....
- писать о том, что было в прошлом. ....
- писать о планах на будущее (о своём отдыхе, каникулах и т.п.). ....







«Вариант оформления языкового портфолио»

**What's in it?**


---

Name: *Dudkina Taisiya* | Date: ..... | Class: *4V*

✓ Напиши о своём любимом блюде. Из чего его готовят? Затем нарисуй его или приклей фотографию.

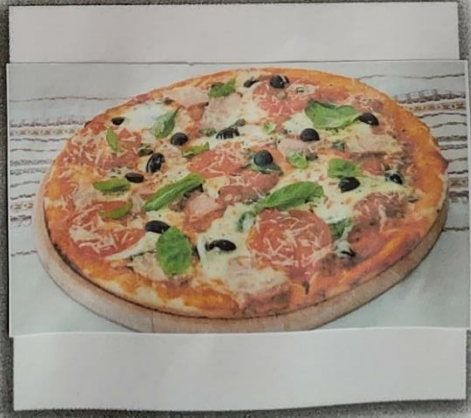
My favourite dish is  
Macaroni and Cheese.  
It's delicious! This is  
what's in it:

- Pasta
- Cheese
- Butter
- Salt
- Pepper



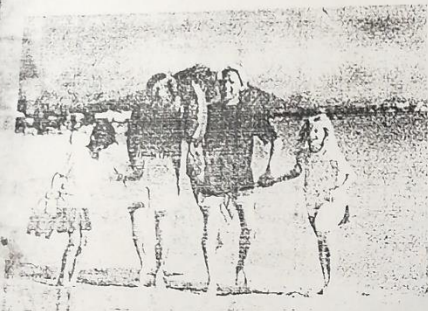
..... My favourite dish is  
..... *Pizza*. It's delicious!  
..... This is what's in it:  
..... *Dough*  
..... *Ketchup*  
..... *Sausage*  
..... *Tomato*  
..... *Cheese*  
.....



## On Holiday!

Name: G-Leb Date: ..... Class: .....

Найди и приклей фотографию людей на отдыхе (используй журналы и т.п.). Придумай им имена. Затем опиши картинку/фотографию.



This is the Dean family on holiday. They're at the beach. Mr and Mrs Dean are tall with fair hair. Their son, Jamie, has got short dark hair and their daughter, Emma, has got long fair hair. Look! They are all wearing T-shirts and shorts. The sun is shining and they are all having fun!

This is the Pearson family on holiday. They're at the beach. Mr and Mrs Pearson beautiful with dark hair. Their son, Peter, has got short with hair and their daughter, Sara, has got long fair hair. Look! The sun is shining and they are all having fun!







My First  
English  
Portfolio



Name Polina.....  
Class 4V.....